



# Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres

Secretaría administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente



## 32ª reunión del Comité Permanente

Bonn, 8-9 de noviembre de 2007

CMS/StC32/17

Punto 9f del orden del día

### IMPACTOS NEGATIVOS SOBRE LOS CETÁCEOS PRODUCIDOS POR LAS ACTIVIDADES HUMANAS (Res. 8.22)

(Documento preparado por la Secretaría)

#### Introducción

1. La Resolución 8.22 solicita a la Secretaría y al Consejo Científico de la CMS que desarrollen un proyecto de programa de trabajo que se ocupe de los impactos provocados por los seres humanos sobre los cetáceos, para su examen por parte de la COP9 de la CMS. Para el desarrollo del mismo, la Resolución 8.22 requiere llevar a cabo determinadas actividades, que pueden agruparse del modo siguiente:

- (i) *La notificación* de la Resolución 8.22 debe transmitirse a la OMI, el SC y el CC de la CBI, a OSPAR, a UNICPOLOS, y al Programa de los mares regionales del PNUMA, con el fin de asegurar un pleno intercambio de información, promover la colaboración y reducir la duplicación de esfuerzos con estas organizaciones internacionales.
- (ii) *El examen* de la medida en la cual la CMS, los acuerdos relacionados con los cetáceos de la CMS, la OMI, el SC y el CC de la CBI, OSPAR, UNICPOLOS, el Programa para los mares regionales del PNUMA, la FAO, COFI y las RFMOs se ocupan todas de los impactos que figuran en las listas en sus actividades de disminución de amenazas.
- (iii) *El análisis* de los aspectos no considerados y de las superposiciones o duplicaciones de esfuerzos entre la CMS, los acuerdos relacionados con los cetáceos de la CMS, la OMI, el SC y el CC de la CBI, OSPAR, UNICPOLOS, y el Programa para los mares regionales del PNUMA, así como *la identificación* de las regiones y de los impactos que requieren atención urgente.

2. Importa observar que la resolución requiere explícitamente que este programa de trabajo se desarrolle en consulta con la Organización Marítima Internacional (OMI), la Convención para la protección del medio ambiente marino del Atlántico nororiental (OSPAR), la Convención de Cartagena y el Programa para los mares regionales del PNUMA, la Consulta informal de las Naciones Unidas sobre la protección de los océanos y la ley del mar (UNICPOLOS), el Comité Científico (SC) y el Comité para la Conservación (CC) de la Comisión Ballenera Internacional (CBI), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y su Comité sobre las industrias pesqueras (COFI) y las

Para economizar recursos, sólo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento.  
Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a las reuniones y eviten solicitar otros

distintas organizaciones regionales de gestión de las pesquerías (RFMOs); y que requiere al programa de trabajo identificar los temas para la colaboración y la sinergia entre la CMS, los acuerdos relacionados con los cetáceos de la CMS, la OMI, los SC y CC de la CBI, OSPAR, UNICPOLOS y el Programa para los mares regionales del PNUMA.

3. Algunas de las actividades solicitadas por la Res. 8.22 se llevan a cabo al presente en la Secretaría de la CMS, con el apoyo de organismos asociados (en especial WDCCS) y en consulta con el Consejo Científico de la CMS. Se espera que el principal resultado de dichas actividades sea un informe exhaustivo que se desarrollará en estrecha consulta con las distintas convenciones, organizaciones y programas enumerados en la Resolución. Un esbozo anotado del informe fue sometido a la décimo cuarta reunión del Consejo Científico de la CMS (Bonn, 14 a 17 de marzo de 2007), donde se aprobó. La estructura del informe, tal como fue acordada durante la reunión, se anexa al presente documento. Durante la reunión se reconoció asimismo la ayuda valiosa e importante prestada por el Grupo de enlace para los cetáceos, establecido por WDCCS, y se expresó la esperanza de que la misma continúe.

4. El informe se redacta al presente en la Secretaría de la CMS siguiendo la estructura establecida. La sección que sigue presenta una propuesta de programa de trabajo futuro para satisfacer los requerimientos de la Res. 8.22.

### **Propuesta de programa de trabajo para cumplir con los requerimientos de la Resolución 8.22**

Principios de enero de 2008	Se ha completado la documentación histórica. Se ha desarrollado el proyecto preliminar del programa de trabajo que trata de los impactos que resultan de las actividades de los seres humanos sobre los cetáceos.
Mediados de enero de 2008	Examen del proyecto preliminar del programa de trabajo del Grupo de enlace para los cetáceos
Febrero de 2008	Consultas con la OMI, OSPAR, UNICPOLOS, y el Programa para los mares regionales del PNUMA para asegurar un intercambio pleno de informaciones, promover la colaboración y reducir la duplicación de esfuerzos.
Junio de 2008	Consultas mediante una presentación con los comités científico y de conservación de la CBI para asegurar un pleno intercambio de informaciones, promover la colaboración y reducir la duplicación de esfuerzos.
Julio de 2008	Examen final del proyecto de programa de trabajo por parte del Grupo de enlace para los cetáceos.
Agosto de 2008	Preparación del proyecto final del programa de trabajo relativo a los impactos provocados por las actividades humanas sobre los cetáceos para su examen por el décimo quinto Consejo Científico de la CMS y por la COP9

### **Acción solicitada:**

Se invita al Comité Permanente a

- (a) Tomar nota de los progresos en la aplicación de las disposiciones idóneas de la Res. 8.22;
- (b) Informar a la Secretaría de la CMS sobre el plan de trabajo propuesto para satisfacer los requerimientos de la Res 8.22.

## Annex I

### Structure of the report

#### Chapter one: Introduction

*The inductive chapter will seek to detail the requirement of Resolution 8.22, set down CMS's credentials and to outline the flow of document.*

#### Chapter two: Brief summary of regions and listed impacts

*Chapter two will outline the impacts in regions, to better aid the process of assessing the impacts and the regions that is required by the Resolution. Where impacts need to be raised but where region specific information is not available they will be placed under a global sub-heading. Each region will have a map to define its boundaries and a list of species known to exist within it. By the end of the process each region will be approximately 1- 2 pages of text (possibly more in some cases).*

1. Global issues
  - 1.a Entanglement and by-catch
  - 1.b Climate change
  - 1.c Ship strikes
  - 1.d Pollution
  - 1.e Habitat and feeding ground degradation
  - 1.f Marine noise
  - 1.g Impediments to Migration
2. North East Atlantic Seas
3. Mediterranean and Black Seas
4. North and Central West Atlantic
5. Central and South East Atlantic
6. South West Atlantic
7. North and Central East Pacific
8. South East Pacific
9. North West Pacific
10. Central West Pacific
11. South West Pacific
12. Indian Ocean
13. Arctic
14. Antarctic

#### Chapter three: Review the extent to which CMS and CMS cetacean-related Agreements are addressing listed impacts through their threat abatement activities

*Chapter three will detail what was being done by the parent convention and then articulate the action plans of each of the agreements. The review research will initially focus on is what has been set out to be done within the agreement action/implementation plans. Evaluation of activity progress or success will necessarily need to be submitted by the agreements themselves if this is thought appropriate.*

- 1 CMS
  - 1.a Cetaceans Listed on CMS Appendix I
  - 1.b Cetaceans Listed on CMS Appendix II
  - 1.c CMS agreements
  - 1.d CMS addressing entanglement and by-catch
  - 1.e CMS addressing climate change
  - 1.f CMS addressing ship strikes
  - 1.g CMS addressing pollution
  - 1.h CMS addressing habitat and feeding ground degradation
  - 1.i CMS addressing marine noise
  - 1.j CMS addressing other impediments to migration
  - 1.k CMS addressing additional cetacean conservation activities
- 2 ASCOBANS
  - 2.a ASCOBANS addressing entanglement and by-catch
  - 2.b ASCOBANS addressing climate change
  - 2.c ASCOBANS addressing ship strikes
  - 2.d ASCOBANS addressing pollution
  - 2.e ASCOBANS addressing habitat and feeding ground degradation
  - 2.f ASCOBANS addressing marine noise
  - 2.g ASCOBANS addressing impediments to migration
  - 2.h ASCOBANS addressing additional cetacean conservation activities
- 3 ACCOBAMS
  - 3.a ACCOBAMS addressing entanglement and by-catch
  - 3.b ACCOBAMS addressing climate change
  - 3.c ACCOBAMS addressing ship strikes
  - 3.d ACCOBAMS addressing pollution
  - 3.e ACCOBAMS addressing habitat and feeding ground degradation
  - 3.f ACCOBAMS addressing marine noise
  - 3.g ACCOBAMS addressing impediments to migration
  - 3.h ACCOBAMS addressing additional cetacean conservation activities
- 4 Pacific Island Region Cetacean MoU (CCPIR)
  - 4.a CCPIR addressing entanglement and by-catch
  - 4.b CCPIR addressing climate change
  - 4.c CCPIR addressing ship strikes
  - 4.d CCPIR addressing pollution
  - 4.e CCPIR addressing habitat and feeding ground degradation
  - 4.f CCPIR addressing marine noise
  - 4.g CCPIR addressing impediments to migration
  - 4.h CCPIR addressing additional cetacean conservation activities

Chapter four: Review of cetacean related requirements within the Scientific Council Strategic Implementation Plan

*Chapter four is separated from chapter three to detail the workplan set down in the Scientific Council's Implementation Plan, but might be more appropriate to be a sub-set of chapter three.*

- 1 [insert sub-title]
  - 1.a CMS Scientific Council addressing entanglement and by-catch
  - 1.b CMS Scientific Council addressing climate change
  - 1.c CMS Scientific Council addressing ship strikes
  - 1.d CMS Scientific Council addressing pollution
  - 1.e CMS Scientific Council addressing habitat and feeding ground degradation
  - 1.f CMS Scientific Council addressing marine noise
  - 1.g CMS Scientific Council addressing impediments to migration
  - 1.h CMS Scientific Council addressing additional cetacean conservation activities

Chapter five: Review the extent to which IMO, IWC SC and CC, OSPAR, UNICPOLOS and the UNEP Regional Seas Programme are addressing listed impacts through their threat abatement activities

*Chapter five will detail what is set out to be done by IMO, IWC SC and CC, OSPAR, UNICPOLOS and the UNEP Regional Seas Programme. This review will be initially drawn from publicly available information and then elaborated with contributions from each organisation.*

- 1 IMO
  - 1.a IMO addressing entanglement and by-catch
  - 1.b IMO addressing climate change
  - 1.c IMO addressing ship strikes
  - 1.d IMO addressing pollution
  - 1.e IMO addressing habitat and feeding ground degradation
  - 1.f IMO addressing marine noise
  - 1.g IMO addressing impediments to migration
  - 1.h IMO addressing additional cetacean conservation activities
- 2 IWC SC and CC
  - 2.a IWC addressing entanglement and by-catch
  - 2.b IWC addressing climate change
  - 2.c IWC addressing ship strikes
  - 2.d IWC addressing pollution
  - 2.e IWC addressing habitat and feeding ground degradation
  - 2.f IWC addressing marine noise
  - 2.g IWC addressing impediments to migration
  - 2.h IWC addressing additional cetacean conservation activities
- 3 OSPAR
  - 3.a OSPAR addressing entanglement and by-catch
  - 3.b OSPAR addressing climate change
  - 3.c OSPAR addressing ship strikes
  - 3.d OSPAR addressing pollution
  - 3.e OSPAR addressing habitat and feeding ground degradation
  - 3.f OSPAR addressing marine noise
  - 3.g OSPAR addressing impediments to migration
  - 3.h OSPAR addressing additional cetacean conservation activities
- 4 UNICPOLOS
  - 4.a UNICPOLOS addressing entanglement and by-catch
  - 4.b UNICPOLOS addressing climate change
  - 4.c UNICPOLOS addressing ship strikes
  - 4.d UNICPOLOS addressing pollution
  - 4.e UNICPOLOS addressing habitat and feeding ground degradation
  - 4.f UNICPOLOS addressing marine noise
  - 4.g UNICPOLOS addressing impediments to migration
  - 4.h UNICPOLOS addressing additional cetacean conservation activities
- 5 UNEP Regional Seas Programme
  - 5.a UNEP Regional Seas Programme addressing entanglement and by-catch
  - 5.b UNEP Regional Seas Programme addressing climate change
  - 5.c UNEP Regional Seas Programme addressing ship strikes
  - 5.d UNEP Regional Seas Programme addressing pollution
  - 5.e UNEP Regional Seas Programme addressing habitat and feeding ground degradation
  - 5.f UNEP Regional Seas Programme addressing marine noise
  - 5.g UNEP Regional Seas Programme addressing impediments to migration
  - 5.h UNEP Regional Seas Programme addressing additional cetacean cons activities
- 6 FAO, COFI and REMOs
  - 5.a FAO, COFI and REMOs addressing entanglement and by-catch
  - 5.b FAO, COFI and REMOs addressing climate change
  - 5.c FAO, COFI and REMOs addressing ship strikes
  - 5.d FAO, COFI and REMOs addressing pollution
  - 5.e FAO, COFI and REMOs addressing habitat and feeding ground degradation
  - 5.f FAO, COFI and REMOs addressing marine noise
  - 5.g FAO, COFI and REMOs addressing impediments to migration
  - 5.h FAO, COFI and REMOs addressing additional cetacean cons activities

Chapter six: Analysis of gaps and overlaps between CMS activities and IMO, IWC SC and CC, OSPAR, UNICPOLOS and the UNEP Regional Seas Programme

*Chapter six will be delivered as an annotated matrix revealing the gaps and overlaps, noting also the areas covered by FAO, COFI and the RFMOs. This chapter will function to summarise*

*chapters two to five and provide the foundation for chapter seven.*

**Chapter seven: Identification of where collaboration and synergies can exist between CMS and CMS cetacean-related Agreements, IMO, IWC SC and CC, OSPAR, UNICPOLOS and the UNEP Regional Seas Programme**

*Chapter seven will provide further details about collaboration opportunities that have been revealed by the chapter six matrix.*

**Chapter eight: Identification of priority impacts and regions requiring urgent attention**

*Chapter eight will be developed in consultation with CMS and the CMS cetacean-related agreements and will articulate the priority areas that should form the basis of the draft programme of work. If appropriate this chapter could go so far as to articulate the draft programme of work.*

**Chapter nine: Appendices**

CMS Resolution 8.22: Adverse Human Induced Impacts on Cetaceans

**Chapter ten: References**

---